

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1951)  
**Heft:** [1]: Numero Especial

**Artikel:** La industria del perfeccionamiento de textiles  
**Autor:** Kung, P.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-796962>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

la suplantación de la lencería de algodón por la ropa interior de rayón y por la de punto, y también debido a las devaluaciones y a las restricciones de la importación — pudieron ser neutralizadas poco a poco. Una nueva prosperidad fué interrumpida por la segunda guerra mundial. Pero los fabricantes no se dejaron descorazonar; se dedicaron a mejorar la calidad de sus productos y a perfeccionar nuevas técnicas. Después de la guerra, San-Gall pudo ofrecer bordados y encajes mecánicos que, por su novedad conquistaron, no sólo la alta costura parisiense, sino también muchas clases de la población. Al darse cuenta los fabricantes de que la industria suiza de los bordados sólo podría mantenerse mediante realizaciones de alta calidad,

pusieron toda su atención en la formación de dibujantes, de ampliadores, de bordadores a mano y de obreras que trabajan en su propia casa. Pero también se estudió el empleo de materiales nuevos y sus combinaciones con los bordados como aplicaciones. Los dibujos modernos tienen en cuenta la evolución y el gusto. Y así es como en estos últimos tiempos, las figuras geométricas han obtenido la preferencia.

A esos esfuerzos continuos se debe el ver que, a pesar de la nueva marejada de los armamentos, los bordados y las puntillas sigan siendo, sin embargo, muy solicitados, de manera que, en la actualidad, ni trabajando horas extraordinarias, se llega a dar abasto a la demanda.



## LA INDUSTRIA DEL PERFECCIONAMIENTO DE TEXTILES

por P. KUNG, Secretario de la Asociación de la Industria suiza de Prestadores de productos textiles

« Todo ser vivo anhela por color ». Este dicho de Goethe viene como anillo al dedo al hablar de la moda y, con ello, de asuntos textiles. La necesidad instintiva del ser humano y su ansia de colores le impulsan a variar continuamente la forma y el color de lo que le rodea y en nada se advierte esto tan palpablemente como en la esfera de los textiles.

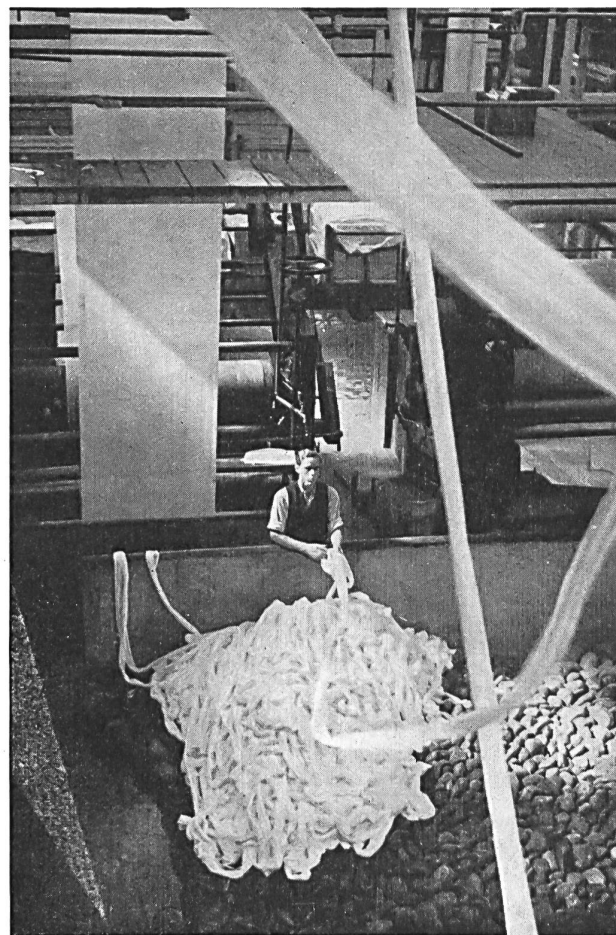
Una industria textil, al llegar a cierto grado de desarrollo, es inimaginable sin su correspondiente industria del acabado. Esto vale especialmente en Suiza, país de antigua tradición textil.

No podrá pues pasarse por alto la importancia económica que tiene para Suiza su industria del acabado o perfeccionamiento de los textiles. Dicha importancia se desprende ya del hecho que este ramo da ocupación a unos diez mil asalariados en sus ochenta establecimientos aproximadamente. Entre éstos se encuentran empresas de todas las categorías, desde el pequeño taller donde los trabajos se realizan principalmente a mano y que sigue teniendo un carácter artesanal, hasta la gran empresa industrial con más de mil obreros. Esta industria está representada principalmente en los cantones del norte y del este de Suiza, precisamente donde la industria textil alcanza mayor extensión (Argovia, Appenzell, Basilea, Glaris, San-Gall, Turgovia y Zurich).

La industria del perfeccionamiento de textiles que, en Suiza alcanza un alto grado de desarrollo y está al nivel de las tareas impuestas, trata el material que se le confía en todas las fases de su elaboración. Sin embargo, sólo excepcionalmente trata las fibras textiles en rama. En cambio, para el tejido multicolor, blanquea, tiñe, merceriza y, a veces, también estampa los hilos. Los tejidos — fase siguiente de la producción — son, empero, pocas veces entregados al comercio, campo que ya depende de la moda, en su estado bruto, tal y como salen del telar. El acabado y la transformación de estas telas constituye la labor principal de esta industria perfeccionadora de los tejidos.

La labor de acabado de textiles se caracteriza por una gran variedad de manipulaciones, de procedimientos químicos y de transformaciones mecánicas

que, frecuentemente el comprador tan sólo conoce de oídas. Otra de sus características es el hecho de que, casi siempre, el acabado se realiza a un tanto alzado. La labor que esta industria se impone no se limita al



blanqueo, tinte y estampado de los tejidos, operaciones, cuyos efectos tanto saltan a la vista. Efectivamente, antes de que los tejidos estén considerados como terminados y listos para su venta, antes de que posean todo su poder de seducción, se los somete, antes o después de blanquearlos, teñirlos o estamparlos, a toda una serie de operaciones que dependen del destino final de la mercancía. En los tejidos de fibra vegetal — citando sólo este ejemplo con fines demostrativos — se pueden perfeccionar determinadas características del tejido, su aspecto y otras cualidades, mediante la mercerización. Al tratarse de tejidos finos de algodón, se puede lograr un mejoramiento cualitativo aún más marcado que mediante el mercerizado, sometiendo a un procedimiento de acabado que pudiéramos llamar de superperfeccionamiento. Este procedimiento está basado sobre la propiedad que poseen las fibras de algodón de esponjarse bajo los efectos de ácidos y álcalis que confieren al tejido un aspecto transparente y una rigidez permanente, o bien, un aspecto opalino y suave, efectos que, a veces, se combinan con un procedimiento de estampación especial. Entre otros, son precisamente estos procedimientos de perfeccionamiento, resultado de la ingeniosidad inventiva suiza, los que han contribuido

a la fama mundial de los tejidos finos de algodón suizos.

Hoy como antaño, los establecimientos de acabado y de perfeccionamiento textil precisan incesantemente nuevas ideas y artificios técnicos para poder satisfacer a las exigencias siempre versátiles de la moda y del mercado. Gran parte de la variedad en los productos textiles se debe a las manipulaciones abarcadas por la designación colectiva de apresto que incluye el encolado y almidonado, el cardizado y perchado, tundido, chinado, los aprestos hidrofugizantes, inarrugables, inencogibles; también y principalmente para los tejidos de seda, las operaciones como el cargado, el prensado moaré, el gofrado, el mateado. Además de tratar los hilos y los tejidos, los establecimientos de apresto y acabado tratan también otros artículos textiles como los de calcetería, las cintas, los bordados, los encajes y los tules.

El acabado de perfeccionamiento, como podría decirse estableciendo una comparación evidente, es un tratamiento de belleza aplicado a los textiles sobre bases científicas, y por el cual los productos a medio fabricar son sometidos, bajo la vigilancia constante del laboratorio, al efecto y a la acción de toda una serie de procedimientos y de máquinas distintas hasta llegar a ser artículos en excelentes condiciones para ser vendidos.



## LA INDUSTRIA DEL LINO

por W. BRAND, Fabricante, Langenthal

La industria suiza del lino en su estado actual es el resultado de una tradición que arranca de los tiempos de Maricastaña. Fué ya en 1162 cuando los primeros artífices de este arte se fijaron en San-Gall viniendo de Milán. En la región de Constanza, los monasterios favorecieron el cultivo y la elaboración del lino. Hacían acopio de las cosechas de lino en bruto y le preparaban para la exportación. San-Gall tomó de Constanza la elaboración del lino, y allí alcanzó en el siglo XV un grado de prosperidad muy elevado. Esta actividad económica, la más importante de todas en aquella época, se fué extendiendo a partir de la Suiza Oriental hasta la parte alta de la Argovia, donde el gobierno del cantón de Berna la puso bajo su protección en 1600. La prosperidad del comercio de la tela de hilo culminó hacia 1787. Se remitieron entonces en conjunto 15.000 fardos de tela oficialmente contrastada a las distintas grandes ferias europeas. En el primer cuarto del siglo XIX y debido a las guerras de entonces, la producción bajó hasta ser sólo de 7000 fardos en 1830. Tan sólo cuando el precio del algodón llegó a ser exorbitante, debido a la guerra de Secesión en Norteamérica, la industria del lino volvió a recuperar cierta importancia y algunos fabricantes testarudos lograron mantener en pie su actividad y adaptar sus manufacturas a las exigencias entonces actuales. Hasta 1890 el lino puro se tejió únicamente a mano, mientras que las calidades de lino en mezclas eran tejidas ya desde años antes empleando telares mecánicos. En 1929, el número de asalariados en la industria suiza del lino ascendía a 2000, siendo el valor de la producción estimado en 10 millones de francos de los de aquella época, esto es, de francos oro.

A partir de 1920, fué posible fomentar de nuevo sensiblemente la exportación de los lienzos de elevada calidad. Algunas casas exportaban hacia más de

